Situación financiera

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja**

Band (Jahr): **- (1973)**

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

III. SITUACIÓN FINANCIERA

CUENTA ANUAL DE RESULTADOS

La cuenta anual de resultados correspondiente al ejercicio de 1973 (Cuadro II) presenta un superávit de ingresos que refleja, por tercer año consecutivo, el equilibrio logrado entre los gastos y los ingresos de la estructura permanente.

Gastos

Se hicieron importantes economías durante el ejercicio; algunas de ellas como resultado de las medidas tomadas tras la introducción, en 1971, de los presupuestos descentralizados, por sectores de actividad, que permiten realizar un control cada vez más exacto de los gastos.

Otras economías se lograron transfiriendo a la estructura ocasional los gastos de la acción en Oriente Medio, a partir de octubre de 1973; esa acción contaba con un presupuesto particular a causa de la reanudación de las hostilidades en aquel sector.

Ingresos

Las acciones en Oriente Medio (a partir de octubre de 1973) y en Indochina (acción llamada « IOG »), financiadas por la estructura ocasional, permitieron que la tesorería del CICR dispusiese de un importe de capitales importantes cuya inversión a corto plazo se evidenció particularmente rentable a finales de año; el tipo de interés rebasó, a veces para tal inversión, el 10% a un mes de plazo.

A esta mejora de las rentas financieras propias se añadieron algunos donativos, uno de los cuales por 150.000 francos.

A causa de estas circunstancias, las rentas financieras acusaron, en conjunto, una plusvalía importante, comparada con las previsiones presupuestarias basadas en los resultados de los años anteriores.

En resumen, para un déficit presupuestado en 1.822.957 francos, resultó que hubo un déficit de 48.292 francos, saldo de cuentas por gastos e ingresos de la estructura permanente. Tal déficit pudo

compensarse en la cuenta general de pérdidas y ganancias, que presenta saldo favorable por 4.393 francos como resultado del ejercicio de 1973.

ANÁLISIS DEL BALANCE

El balance *(Cuadro I)* incluye una partida especial para las cuentas correspondientes a la acción llamada « IOG » que, llevada a cabo conjuntamente por el CICR y la Liga de Sociedades de la Cruz Roja no presenta activos y pasivos pertenecientes en exclusiva al CICR.

Así pues, habrá que comparar, tras deducción de las cantidades correspondientes a la acción « IOG », la tercera columna del Cuadro I con el balance en 31 de diciembre de 1972.

Al igual que el del año anterior, el balance en 31 de diciembre de 1973 se presenta positivo; no incluye ningún compromiso aplazado, por ejemplo « gastos de acciones por realizar », y todos los activos están totalmente libres de fianzas o de avales.

OTROS CUADROS

Cuadro III: La comparación del presupuesto de 1974 con los resultados de los dos años anteriores se hizo según el modelo de la organización vigente hasta finales de 1973, para facilitar el cotejo de cifras.

Dado que en 1974 entró en vigor un nuevo organigrama, habrán de modificarse las comparaciones ulteriores para que se adapten al nuevo organigrama y a la nueva repartición interna de los gastos resultantes.

Cuadros IV y V: En esos cuadros figura la lista de todos los Gobiernos signatarios de los Convenios de Ginebra y de todas las Sociedades nacionales de la Cruz Roja hasta el 31 de diciembre de 1973, con, para los y las que participaron, la suma de la respectiva contribución a la financiación de la estructura permanente del CICR.

INFORME DE VERIFICACIÓN

Fue, de nuevo, la *Société Fiduciaire Romande* OFOR S.A., de Ginebra, miembro de la Cámara Suiza para comprobaciones con-

tables, la encargada de verificar las cuentas del CICR. En cambio, la verificación de las cuentas correspondientes a la acción « IOG » corrió a cargo de la Fiduciaria Peat, Marwick, Mitchell de Londres, según acuerdo entre el CICR y la Liga de Sociedades de la Cruz Roja.

El informe de la *Société Fiduciaire Romande* OFOR S.A., figura íntegramente al final del presente Informe.

OBSERVACIÓN FINAL

Si el año 1973 terminó sin déficit, no ocurrirá otro tanto en 1974, para cuyo ejercicio está prevista una pérdida por valor de 2 millones.

La dificultad para una institución como el CICR no radica sólo en equilibrar el presupuesto permanente, sino en hacer frente, con rapidez, a necesidades inmediatas para acciones a menudo de gran amplitud. Es entonces cuando hay que encontrar, recurriendo a ciertos Gobiernos y a ciertas Sociedades nacionales de la Cruz Roja, una ayuda masiva, tal como aconteció para la acción en Oriente Medio.

El CICR no tiene prácticamente reservas; el desarrollo de su actividad requiere finanzas sanas y presupuestos equilibrados, y ve con recelo, a pesar de los esfuerzos para hacer economías, que se perfila en el horizonte la época de los déficits, que le obliga a reducir su programa.

El mensaje de la Cruz Roja, en un mundo propenso a la violencia, ha de ser escuchado en su perentoriedad y su franqueza; es incomprensible que, por falta de medios, el CICR tenga que renunciar a estar presente allí donde se le necesite.

Balance
en 31 de diciembre de 1973

ACTIVO	1973			(Estado resumido 1972
	Balance global	Acción IOG	Balance CICR	Balance CICR
ACTIVO DISPONIBLE	4.353	1.647	2.706	4.571
ACTIVO REALIZABLE A CORTO PLAZO				
— Títulos (valor en bolsa)	3.357	—	3.357	3.574
— Inversiones	13.365	6.883	6.482	4.448
— Deudores	6.770	4.345	2.425	3.815
— Activo transitorio	184	18	166	700
— Cuentas conjuntas CICR/IOG		(136)	136	—
	23.676	11.110	12.566	12.537
ACTIVO INMOVILIZADO				
— Inmueble	248	—	248	—
— Material de primeros auxilios .	86	—	86	103
— Mobiliario y otro material . . .	349	—	349	347
	683	—	683	450
ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES	2.564	1.444	1.120	841
TOTAL DEL BALANCE	31.276	14.201	17.075	18.399
FONDOS FIDUCIARIOS.				
— Deudores	12	—	12	—
— Haberes en bancos	1.060	—	1.060	611
	1.072	—	1.072	611

comparado
con relación al 31 de diciembre de 1972

en miles de francos suizos)	1973			1972
PASIVO	Balance global	Acción IOG	Balance CICR	Balance CICR
DEUDAS A CORTO PLAZO				
— Acreedores	2.182	524	1.658	2.783
— Pasivo transitorio	384	—	384	377
	2.566	524	2.042	3.160
ASIGNACIONES DIVERSAS . .	1.510	—	1.510	2.076
FONDOS PARA ACCIONES PENDIENTES				
— Disponibles	813	—	813	1.024
— Reservados	20.308	13.677	6.631	5.164
	21.121	13.677	7.444	6.188
FONDOS PROPIOS				
— Reserva general	664	—	664	648
— Reserva especial	411	—	411	1.311
— Remanente de ingresos . . .	4	—	4	16
	1.079	—	1.079	1.975
Reserva para conflicto generalizado	5.000	—	5.000	5.000
	6.079	—	6.079	6.975
TOTAL DEL BALANCE	31.276	14.201	17.075	18.399
FONDOS FIDUCIARIOS				
Derechohabientes	1.072	—	1.072	611
	1.072	—	1.072	611

Cuenta anual de resultados por

(en francos suizos)

GASTOS Actividades llevadas a cabo por:	Estructura permanente	Estructura temporera	Total	Estructura ocasional
COMITÉ, SECRETARIADO DE LA PRESIDENCIA	1.034.769		1.034.769	
SECRETARIO GENERAL	188.734		188.734	
DEPARTAMENTO DE DOCTRINA Y DERECHO				
Dirección, memorialista y « Revue internationale »	624.634		624.634	
Delegados				
Organizaciones internacionales .	171.893		171.893	
División jurídica	581.777	260.308	842.085	
División Difusión y Documentación	721.696		721.696	
	2.100.000	260.308	2.360.308	
DEPARTAMENTO DE OPERACIONES				
Dirección, División logística, Servicio delegaciones, S.I.R. . . .	1.291.237	3.267	1.294.504	
Zona Europa, Norteamérica . . .	193.611	3.942	197.553	
Zona África	487.864	397.316	885.180	
Zona Asia-Oceanía	866.979	1.118.876	1.985.855	6.601.560
Zona Oriente Medio	393.855	1.934.317	2.328.172	1.495.656
Zona América Latina	566.819	158.630	725.449	488.022
	3.800.365	3.616.348	7.416.713	8.585.238
AGENCIA CENTRAL DE INFORMACIONES	1.038.959		1.038.959	
OTROS SERVICIOS				
División Prensa e Información . .	937.883		937.883	
División de Personal	587.760		587.760	
División Finanzas y Administración	3.637.686	83.827	3.721.513	
	5,163.329	83.827	5.247.156	
COSTE DE LAS ACTIVIDADES	13.326.156	3.960.483	17.286.639	8.585.238
OTROS GASTOS				
Gastos de organización de la colecta en Suiza	162.339		162.339	
Nuevas construcciones, asignación presupuestaria 1973	150.000		150.000	
Edificio anexo II . . . . 1.204.404 menos asignación presupuestaria 1972/1973 . 400.000	800.404		800.404	
Estudio general de organización .	50.000		50.000	
Exposición, amortización total . .	200.000		200.000	
Otros gastos	122.206		122.206	
Gastos campaña manual escolar .	225.134		225.134	
	1.710.083		1.710.083	
TOTAL DE GASTOS	15.036.239	3.960.483	18.996.722	8.585.238
PARA EQUILIBRIO DE BALANCE				
Superávit de ingresos				
Excedente de ingresos				
— transferido a reserva general. .	4.393		4.393	
— anticipo para 1974		464.290	464.290	
— contabilizado de nuevo				1.884.043
TOTAL	15.040.632	4.424.773	19.465.405	10.469.281

actividades y estructuras

CUADRO II

(en francos suizos)

GASTOS	Estructura permanente	Estructura temporera	Total	Estructura ocasional
CONTRIBUCIONES DE LOS GOBIERNOS				
Anuales regulares	9.692.055		9.692.055	
Complementaria de la Confederación Suiza		5.191.773	5.191.773 [1]	
Extraordinaria del Gobierno de los Estados Unidos	900.000		900.000	
Extraordinarias de dos Gobiernos	335.000		335.000 [2]	
CONTRIBUCIONES DE LAS SOCIEDADES NACIONALES				
Anuales regulares	928.910		928.910	
CONTRIBUCIONES DE PROCEDENCIA PRIVADA . . .	380.647		380.647	
DONATIVOS Y LEGADOS NO ASIGNADOS	345.193		345.193	
RENTAS FINANCIERAS	1.123.303		1.123.303	
OTROS INGRESOS				
Financiación campaña manual escolar	225.134		225.134	
Plusvalía en inversiones	310.390		310.390	
Edificio anexo II, subvención . . . Estado de Ginebra	800.000		800.000	
FINANCIACIÓN ESTRUCTURA OCASIONAL				
Acción India-Paquistán				
— Gobiernos				2.020.216
— Confederación Suiza, contribución complementaria		(767.000)	(767.000)	767.000
— Sociedades nacionales				311.038
— Otras procedencias				727.343
				3.825.597
Acción especial Oriente Medio				
— Gobiernos				5.130.990
— Sociedades nacionales				778.405
— Otras procedencias				7.499
				5.916.894
Acción Amazonia				726.790
TOTAL	15.040.632	4.424.773	19.465.405	10.469.281

[1] Para cubrir gastos 1972. . . . . 220.000
Para cubrir gastos 1973. . . . . 4.779.332
Contribuciones recibidas en 1973 . . . . . 4.999.332
Saldo 1972 . . . . . 192.441
5.191.773

[2] Abu Dhabi 325.000
Túnez. 10.000
335.000

Resultados correspondientes a 1972 y 1973

(en francos suizos)

GASTOS	Resultado 1972	Resultado 1973	Presupuesto 1974
Actividades llevadas a cabo por:			
COMITÉ, SECRETARIADO DE LA PRESIDENCIA	748.196	**1.034.769**	1.113.250
SECRETARIO GENERAL	229.805	**188.734**	—
DEPARTAMENTO DE DOCTRINA Y DERECHO			
Dirección, memorialista y «Revue internationale»	443.783	**624.634**	673.890
Delegados organizaciones internacionales	150.778	**171.893**	235.930
División Jurídica	648.570	**842.085**	721.750
División Difusión y Documentación	632.557	**721.696**	756.540
	1.875.688	**2.360.308**	2.388.110
DEPARTAMENTO DE OPERACIONES			
Dirección, División Logística			
Servicio delegaciones, S.I.R.	1.116.140	**1.294.504**	1.515.195
Zona Europa y Norteamérica	449.276	**197.553**	309.340
Zona África	810.112	**885.180**	921.385
Zona Asia-Oceanía	2.769.164	**1.985.855**	1.790.100
Zona Oriente Medio	2.833.715	**2.328.172**	3.167.195
Zona América Latina	486.526	**725.449**	688.510
	8.464.933	**7.416.713**	8.391.725
AGENCIA CENTRAL DE INFORMACIONES	796.456	**1.038.959**	1.239.060
OTROS SERVICIOS			
División Prensa e Información	913.962	**937.883**	891.830
División de Personal	480.378	**587.760**	785.600
División Finanzas y Administración	3.574.042	**3.721.513**	3.749.895
	4.968.382	**5.247.156**	5.427.325
COSTE DE LAS ACTIVIDADES	17.083.460	**17.286.639**	18.559.470
OTROS GASTOS			
Gastos de organización de la colecta en Suiza	166.672	**162.339**	150.000
Nuevas construcciones: asignación presupuestaria	250.000	**150.000**	100.000
Edificio anexo II		**800.404**	
Estudio general de organización	150.000	**50.000**	
Exposición amortización total		**200.000**	
Asignación para futuros problemas de jubilación	756.128		
Déficit segunda Conferencia de expertos	397.534		
Asignación para ajuste de salarios			350.000
Otros gastos varios	47.465	**122.206**	
Gastos campaña manual escolar	402.713	**225.134**	
	2.170.512	**1.710.083**	600.000
TOTAL DE GASTOS	19.253.972	**18.996.722**	19.159.470
PARA BALANCE			
Superávit de ingresos — transferido a reserva general	16.490	**4.393**	
Superávit de ingresos — anticipo para 1973/1974	412.442	**464.290**	
TOTAL	19.682.904	**19.465.405**	19.159.470

comprados con el presupuesto de 1974

CUADRO III

(en francos suizos)

INGRESOS	Resultado 1972	Resultado 1973	Presupuesto 1974
CONTRIBUCIONES DE LOS GOBIERNOS			
Anuales regulares	9.818.070	9.692.055	9.800.000
Complementaria de la Confederación Suiza	4.788.282	5.191.773	4.418.785
Extraordinaria del Gobierno de los Estados Unidos	1.600.000	900.000	
Extraordinaria de dos Gobiernos		335.000	
CONTRIBUCIONES DE LAS SOCIEDADES NACIONALES			
Anuales regulares	858.285	928.910	900.000
CONTRIBUCIONES DE PROCEDENCIA PRIVADA	338.090	380.647	375.000
DONATIVOS Y LEGADOS NO ASIGNADOS	162.625	345.193	165.000
RENTAS FINANCIERAS	958.711	1.123.303	439.000
OTROS INGRESOS			
Financiación campaña manual escolar	402.713	225.134	
Edificio anexo II, subvención Estado de Ginebra		800.000	
Plusvalía neta en inversiones		310.390	
Participación en los beneficios procedentes de primas de seguros	756.128		
CONTRIBUCIÓN COMPLEMENTARIA DE LA CONFEDERACIÓN SUIZA :			
— Parte correspondiente a la acción India-Paquistán (estructura ocasional)		(767.000)	
Participación de la estructura ocasional en la ampliación de las actividades permanentes			502.390
PARA EQUILIBRIO DE BALANCE			
Déficit presupuestario con cargo a la reserva general			2.559.295
TOTAL	19.682.904	19.465.405	19.159.470

CUADRO IV

Lista de los gobiernos signatarios de los Convenios de Ginebra en 31-XII-1973 y de sus contribuciones para la financiación de la estructura permanente del CICR correspondientes a 1973

PAÍS	En francos suizos	
	Recibido	Por recibir
Afghanistán	—	—
África del Sur	36.045	—
Albania	—	—
República Democrática Alemana	—	5.000
República Federal de Alemania	374.700	—
Alto Volta	—	—
Argelia	—	—
Arabia Saudita	—	—
Argentina	—	—
Australia	—	94.600
Austria	24.930	—
Bahrein	—	—
Bangladesh	—	—
Barbados	—	—
Bélgica	—	15.800
Bielorusia	—	—
Birmania	12.800	—
Botswana	—	—
Brasil	—	9.750
Bulgaria	—	6.000
Burundi	—	—
Camerún	3.800	—
Canadá	—	97.500
República Centroafricana	—	—
Colombia	10.090	—
Congo	—	—
República de Corea	25.060	—
República Democrática Popular de Corea	—	—
Costa Rica	—	—
Costa de Marfil	3.160	—
Cuba	—	—
Chad	—	—
Checoslovaquia	—	—
Chile	—	11.375
República Democrática Popular de China	—	—
Chipre	3.020	—
Dahomey	—	—
Dinamarca	79.050	—
Ecuador	1.350	—
República Árabe de Egipto	—	41.150
El Salvador	—	—
Emiratos Árabes Unidos	—	—
España	14.500	—
Estados Unidos de América	157.500	—
Etiopía	—	—
Fidji	—	—

PAÍS	En francos suizos	
	Recibido	Por recibir
Filipinas	—	30.000
Finlandia	37.595	—
Francia	—	126.000
Gabón	—	—
Gambia	—	—
Ghana	—	5.900
Grecia	27.410	—
Guatemala	—	—
Guayana	4.510	—
Haití	—	—
Honduras	3.150	—
Hungría	2.000	—
India	—	32.700
Indonesia	15.000	—
Irak	—	—
Irán	30.000	—
Irlanda	10.000	—
Islandia	2.500	—
Israel	41.925	—
Italia	—	62.500
Jamaica	—	3.320
Japón	—	78.700
Jordania	—	20.100
Kenia	—	—
Kuwait	—	50.000
Laos	—	—
Lesotho	—	—
Líbano	14.600	—
Liberia	—	16.250
Liechtenstein	15.000	—
Luxemburgo	4.000	—
Malasia	—	11.000
Malawi	—	—
República Malgache	1.740	—
Malí	—	—
Malta	2.525	—
Marruecos	—	15.000
Mauricio	—	—
Mauritania	—	—
México	13.000	—
Mónaco	4.780	—
Mongolia	—	—
Nepal	2.000	—
Nicaragua	—	—
Níger	—	—
Nigeria	—	—
Noruega	32.760	—
Nueva Zelanda	37.715	—
Países Bajos	—	50.000
Paquistán	—	—
Paraguay	—	—
Perú	—	—
Polonia	30.000	—
Portugal	15.000	—
República Árabe Libia	—	—
República Árabe Siria	11.000	—
República Dominicana	—	—
República Khmer	—	—
Reino Unido	120.975	—

PAÍS	En francos suizos	
	Recibido	Por recibir
Rumania	—	—
Rwanda	—	—
San Marino	—	—
Santa Sede	—	—
Senegal	—	2.000
Sierra Leona	4.900	—
Singapur	—	—
Somalia	—	—
Sri Lanka	3.630	—
Sudán	—	—
Suecia	—	140.000
Suiza	7.500.000	—
Swazilandia	—	—
Tailandia	18.000	—
Tanzania	—	2.370
Togo	—	—
Trinidad y Tobago	—	—
Túnez	2.000	—
Turquía	—	—
Uganda	2.085	—
Ukrania	—	—
U.R.S.S.	—	—
Uruguay	—	—
Venezuela	—	—
República de Viet-Nam	—	—
GRP de la República de Viet-Nam del Sur	—	—
República Democrática de Viet-Nam	—	—
República Árabe del Yemen	—	—
Yugoslavia	2.500	—
Zaire	—	9.750
Zambia	—	—
	8.758.305	936.765
Regularización de años anteriores	(3.015)	
	8.755.290	936.765

REGULARIZACIÓN DE AÑOS ANTERIORES

PAÍS	En francos suizos
Bélgica	5.305
República de Corea	(4.500)
Costa de Marfil	3.160
Francia	(27.515)
Guayana	4.680
India	(9.680)
Israel	(195)
Jamaica	3.735
Malta	2.630
República Árabe de Egipto	(365)
Senegal	1.195
Suecia	(755)
Tanzania	(600)
Trinidad y Tobago	1.570
Turquía	1.615
Uganda	2.085
Venezuela	14.620
	(3.015)

REFERENCIA A LA RESOLUCIÓN NÚM. 11 DE LA CONFERENCIA DIPLOMÁTICA DE GINEBRA DE 1949

Habida cuenta de que los Convenios de Ginebra imponen al Comité Internacional de la Cruz Roja la obligación de hallarse dispuesto en cualquier tiempo y en toda circunstancia a cumplir las tareas humanitarias que le confían estos Convenios,

la Conferencia reconoce la necesidad de garantizar al Comité Internacional de la Cruz Roja una ayuda financiera regular.

CUADRO V

Lista de las Sociedades de la Cruz Roja reconocidas en 31-XII-1973 y de sus contribuciones para la financiacion de la estructura permanente del CICR correspondientes a 1973

PAÍS	En francos suizos	
	Recibido	Por recibir
Afganistán	—	—
África del Sur	10.840	—
Albania	700	—
República Democrática Alemana	6.000	—
República Federal de Alemania	73.980	—
Alto Volta	—	—
Argelia	—	—
Arabia Saudita	—	—
Argentina	—	—
Australia	47.620	—
Austria	—	14.000
Bahrein	—	—
Bangladesh	—	—
Bélgica	12.500	—
Birmania	—	3.000
Bolivia	—	—
Botswana	—	1.625
Brasil	—	—
Bulgaria	6.250	—
Burundi	—	—
Camerún	—	—
Canadá	56.360	—
República Centroafricana	—	—
Colombia	—	—
República de Corea	9.575	—
República Democrática Popular de Corea	—	—
Costa Rica	—	—
Costa de Marfil	—	—
Cuba	—	—
Checoslovaquia	3.000	—
Chile	—	—
República Democrática Popular de China	20.000	—
Dahomey	—	—
Dinamarca	—	4.000
República Dominicana	3.200	—
Ecuador	3.200	—
El Salvador	1.995	—
República Árabe de Egipto	—	—
España	—	12.000
Estados Unidos	152.500	—
Etiopía	3.765	—
Fidji	—	—
Filipinas	—	32.780
Finlandia	3.000	—
Francia	52.715	—
Ghana	—	—
Grecia	—	14.000

PAÍS	En francos suizos	
	Recibido	Por recibir
Guatemala	—	1.625
Guayana	—	—
Haití	2.380	—
Honduras	1.625	—
Hungría	5.000	—
India	—	—
Indonesia	—	2.680
Irak	5.540	—
Irán	25.475	—
Irlanda	5.760	—
Islandia	2.000	—
Italia	—	—
Jamaica	—	—
Japón	69.995	—
Jordania	—	2.720
Kenia	—	—
República Khmer	—	—
Kuwait	—	—
Laos	—	—
Lesotho	890	—
Líbano	4.650	—
Liberia	—	—
República Árabe Libia	—	—
Liechtenstein	—	—
Luxemburgo	—	6.000
República Malgache	—	—
Malasia	—	—
Malí	—	—
Marruecos	—	—
Mauritania	—	—
México	—	—
Mónaco	3.500	—
Mongolia	—	—
Nepal	—	—
Nicaragua	3.590	—
Níger	—	—
Nigeria	—	2.700
Noruega	—	—
Nueva Zelanda	12.845	—
Países Bajos	36.000	—
Panamá	—	—
Paquistán	5.315	—
Paraguay	—	—
Perú	—	4.250
Polonia	15.000	—
Portugal	—	1.000
Reino Unido	39.325	—
Rumania	14.620	—
San Marino	—	—
Senegal	—	2.000
Singapur	—	—
Somalia	—	—
Sri Lanka	—	—
Sudán	—	—
Suecia	10.000	—
Suiza	—	—
República Árabe Siria	2.260	—
Tailandia	—	6.000
Tanzania	—	—

PAÍS	En francos suizos	
	Recibido	Por recibir
Togo	—	—
Trinidad y Tobago	1.000	—
Túnez	—	3.400
Turquía	—	16.300
Uganda	—	—
U.R.S.S.	16.250	—
Uruguay	—	—
Venezuela	—	—
República de Viet-Nam	—	—
República Democrática de Viet-Nam	2.435	—
Yugoslavia	3.000	—
Zaire	—	—
Zambia	—	—
	755.655	130.080
Regularización de años anteriores	43.175	—
	798.830	130.080

REGULARIZACIÓN DE AÑOS ANTERIORES

PAÍS	En francos suizos
Dinamarca	13.720
India	1.145
Liechtenstein	(600)
Luxemburgo	1.000
Malasia	3.015
Nicaragua	3.590
Paquistán	20.905
Túnez	400
	43.175

CUADRO VI

Lista de gobiernos y Sociedades nacionales de la Cruz Roja que participaron con contribuciones en efectivo a la financiación de acciones de la estructura ocasional

	En francos suizos		
	Acción especial **India-Paquistán Bangladesh**	Acción especial **Oriente Medio**	Acción especial **Amazonia**
Gobiernos			
Abu Dhabi (U.A.E.)		315.000	
República Federal de Alemania	37.950		
Australia		115.825	
Botswana		943	
Canadá	396.366	157.250	30.897
Dinamarca		133.837	208.540
Estados Unidos de América		630.000	
Japón		3.000.000	
Noruega		280.000	
Países Bajos		174.135	
Paquistán	225.900		
Reino Unido	860.000	324.000	
Suecia	500.000		
Suiza	767.000		
	2.787.216	5.130.990	239.437
Sociedades nacionales			
África del Sur		11.257	
República Federal de Alemania		125.250	114.350
Australia	17.854	10.268	
Bélgica	80.100		
Canadá	30.000	50.000	14.397
Dinamarca	90.244	110.095	
Estados Unidos de América			
Filipinas	750	75.000	
Grecia		4.725	
Haití		36.500	
Honduras		1.575	
Irlanda		450	
Liechtenstein		11.027	
Luxemburgo		7.000	
Mónaco		3.000	
Noruega		7.120	
Nueva Zelanda	20.090	10.000	
Países Bajos		22.000	67.200
Portugal		72.375	12.306
Reino Unido	72.000		
Suecia		220.000	179.100
Suiza			100.000
Tailandia		763	
	311.038	778.405	487.353
Otras contribuciones e ingresos varios	412.343	7.499	
ACNUR	315.000		
	727.343	7.499	
	3.825.597	5.916.894	726.790

La acción especial « Asistencia Internacional de la Cruz Roja » en Indochina, llevada a cabo conjuntamente por la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y el CICR será objeto de un informe separado.

CUADRO VII

Fondos especiales para acciones pendientes

			En francos suizos	
			Gastos	Ingresos
RESUMEN DE MOVIMIENTO EN 1973				
1. SALDO DE NUEVO EN 1 DE ENERO DE 1973 . . .				2.620.202
2. INGRESOS EN 1973				
2.1 Producto de la colecta efectuada entre el pueblo suizo		804.240		
2.2 Asignación del Fondo Benedict		431.750		
2.3 Donativos asignados a las acciones de socorro particulares		1.153.021		
2.4 Otros ingresos varios		4.909		
		2.393.920		2.393.920
CANTIDADES A DISPOSICIÓN				5.014.122
3. GASTOS EN 1973				
3.1 Adquisición y envío de socorros repartidos según las zonas de intervención siguientes:				
	Gastos efectivos	Compromisos pendientes		
— Europa.	27.265	47.213	74.478	
— África	341.990	106.248	448.238	
— América Latina.	533.164	90.889	624.053	
— Sudeste asiático	754.208	145.898	900.106	
— Oriente Medio	1.187.648	546.405	1.734.053	
— Acciones socorros varios	4.421	144.705	149.126	
	2.848.696	1.081.358	3.930.054	
— Gastos por almacenaje de partidas de primera urgencia	120.241		120.241	
	2.968.937	1.081.358	4.050.295	
— Legado Lampropoulos recibido a título fiduciario			151.409	(4.201.704)
CANTIDAD DISPONIBLE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1973				812.418
4. CANTIDADES RESERVADAS PARA ACCIONES Y PROGRAMAS ESPECIALES				
4.1 Programas pendientes en las zonas de operación		1.081.358		
4.2 Acción India-Paquistán-Bangladesh .		768.140		
4.3 Acción Oriente Medio		4.421.238		
4.4 Acción Chile		127.365		
4.5 Acción Manuales escolares		233.222		6.631.323
FONDO ESPECIAL PARA ACCIONES PENDIENTES				7.443.741

CUADRO VIII

Fondos especiales

1. FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1973

ACTIVO

	Fr. s.	Fr. s.
Títulos en cartera:		
— Obligaciones suizas (valor en bolsa: Fr. 1.040.950,—) .	1.130.000,—	
— Obligaciones extendidas en marcos alemanes (valor en bolsa: Fr. 83.490,—)	90.800,—	
		1.220.800,—
Banque Nationale Suisse, Genève		48.922,27
Administración federal de contribuciones, Berna, impuesto anticipado por recuperar . .		15.030,—
		1.284.752,27

PASIVO

	Fr. s.	Fr. s.
Capital inalienable		1.028.252,52
Reserva inalienable:		
— Saldo del ejercicio anterior .	197.978,10	
— Asignación deducida del resultado del ejercicio 1973	8.778,25	206.756,35
Total de fondos propios		1.235.008,87
Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente		49.743,40
		1.284.752,27

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1973

INGRESOS

	Fr. s.
Renta de títulos	57.024,75
Ganancias de cambio	3.450,—
	60.474,75

GASTOS

Diferencia entre el precio de adquisición y el valor nominal de las obligaciones adquiridas durante el ejercicio	227,—
Gastos por transacciones de títulos	679,15
Derechos de custodia	565,—
Honorarios de verificación	350,—
Gastos varios	131,95
	1.953,10

RESULTADO

Superávit de ingresos con relación a los gastos correspondientes al ejercicio 1973	58.521,65

REPARTICIÓN ESTATUTARIA

Asignación estatutaria para la reserva, de acuerdo con las disposiciones del artículo 8 de los estatutos: 15% del resultado mencionado	8.778,25
Asignación estatutaria al CICR del resultado del ejercicio, tras la asignación estatutaria para la reserva inalienable (artículo 7 de los estatutos)	49.743,40
Total según indicado más arriba	58.521,65

2. FONDO AUGUSTA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1973

ACTIVO	Fr. s.
Títulos (obligaciones de fondos públicos suizos y otros)	89.000,—
Otros títulos suizos	25.224,45
	114.224,45
Menos: Reserva para fluctuaciones de cambio	18.269,45
Total de títulos por su valor en bolsa	95.955,—
Bancos	7.114,15
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado por recuperar	857,35
	103.926,50

PASIVO	Fr. s.
Capital inalienable	100.000,—
Reserva para fluctuaciones de cambio	75,75
Total de fondos propios	100.075,75
CICR	
— Fondo de la Medalla Florence Nightingale, cuenta corriente	1.850,75
— Acreedor (asignación sin retirar todavía)	2.000,—
	103.926,50

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1973

INGRESOS	Fr. s.
Rentas de los títulos	2.802,45
Intereses bancarios	4,30
	2.806,75
GASTOS	
Honorarios de verificación	660,—
Derechos de custodia y gastos bancarios	296,—
	956,—
RESULTADO	
Superávit de los ingresos con relación a los gastos en el ejercicio 1973, asignado al Fondo de la Medalla Florence Nightingale, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja	1.850,75

3. FONDO DE LA MEDALLA FLORENCIA NIGHTINGALE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1973

ACTIVO	Fr. s.
Títulos de fondos públicos suizos (valor en bolsa: Fr. 30.400,—)	32.000,—
Banco Nacional Suizo, Ginebra	14.796,60
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado por recuperar	288,—
CICR, Fondo Augusta, cuenta corriente	1.850,75
	48.935,35

PASIVO		Fr. s.
Capital		25.000,—
Reserva:		
Saldo transferido del ejercicio anterior	23.562,10	
Más: superávit de ingresos con relación a los gastos en el ejercicio 1973	373,25	23.935,35
		48.935,35

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1973

INGRESOS	Fr. s.
Rentas de los títulos	960,—
Asignación del saldo favorable en 31 de diciembre de 1973 de la cuenta de resultados del Fondo Augusta, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja	1.850,75
	2.810,75
GASTOS	
Grabado de medallas	1.178,—
Gastos de impresión	1.008,—
Honorarios de verificación	215,—
Derechos de custodia y varios	36,50
	2.437,50
RESULTADO	
Superávit de ingresos con relación a los gastos en el ejercicio 1973	373,25

4. FONDO CLARE R. BENEDICT

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1973

(expresado en dólares EE.UU. y establecido antes de la distribución del resultado)

ACTIVO	$ US
Títulos en cartera (valor en bolsa: $ US 1.067.526,—)	1.050.096,53
Haber en bancos	85.084,64
	1.135.181,17

PASIVO	$ US
Capital	1.000.000,—
Reserva para fluctuaciones de cambio	72.111,06
Saldo favorable de la cuenta de resultados por distribuir	63.070,11
	1.135.181,17

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1973

INGRESOS	$ US
Rentas de los títulos	62.979,83
Intereses bancarios	4.616,44
	67.596,27
GASTOS	
Derechos de custodia, honorarios y otros gastos administrativos	4.881,71
RESULTADO	
Superávit de los ingresos con relación a los gastos para el ejercicio 1973	62.714,56

DETERMINACIÓN DEL SALDO FAVORABLE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1973 POR DISTRIBUIR

Saldo transferido del ejercicio 1972, después de la distribución	355,55
Excedente de ingresos con relación a los gastos para el ejercicio 1973 (según indicado más arriba)	62.714,56
Saldo favorable en 31 de diciembre de 1973, por distribuir	63.070,11

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A., GENÈVE

COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE (C.I.C.R.)

Genève

RAPPORT

relatif au contrôle des comptes annuels
arrêtés au 31 décembre 1973

En notre qualité d'organe de contrôle du Comité International de la Croix-Rouge, Genève, nous avons vérifié les comptes annuels, arrêtés au 31 décembre 1973, du C.I.C.R. proprement dit, à l'exception des comptes qui concernent le groupe I.O.G. (Indochina Operational Group) qui, bien qu'incorporés dans les comptes d'ensemble du C.I.C.R., feront l'objet d'un mandat spécial de contrôle (voir note 1).

Nous avons constaté ce qui suit :

- le bilan et le compte de résultat du C.I.C.R. concordent avec la comptabilité,
- les comptes sont tenus avec exactitude,
- les comptes reproduits ci-après, dont les notes 1 à 3 font partie intégrante, reflètent bien la situation financière du Comité International de la Croix-Rouge au 31 décembre 1973 et le résultat de ses opérations pour l'exercice 1973.

Sur la base de notre examen, nous proposons d'approuver les comptes qui vous sont soumis.

Genève, le 1er mars 1974

SOCIETE FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

Annexes :

Bilan au 31 décembre 1973

Compte de résultat de l'exercice 1973

Notes relatives au bilan au 31 décembre 1973

ANNEXE I

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A., GENÈVE

COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE (C.I.C.R.), GENEVE

BILAN AU 31 DECEMBRE 1973

ACTIF

	Global	I.O.G. (note 1)	C.I.C.R.
	Fr.	Fr.	Fr.
DISPONIBILITES	4.352.844	1.647.111	2.705.733
ACTIFS REALISABLES A COURT TERME			
Placements en titres (valeur boursière)	3.356.724	-	3.356.724
Autres placements	13.364.544	6.882.500	6.482.044
Débiteurs	6.770.509	4.345.264	2.425.245
Actifs transitoires	184.386	18.847	165.539
	23.676.163	11.246.611	12.429.552
ACTIFS IMMOBILISES			
Immeuble	248.000	-	248.000
Matériel de premiers secours	85.756	-	85.756
Mobilier et matériel	348.930	-	348.930
	682.686	-	682.686
AVANCES DE FRAIS AUX DELEGATIONS	2.563.834	1.443.396	1.120.438
	31.275.527	14.337.118	16.938.409
COMPTE DE LIAISON I.O.G./C.I.C.R.		-	136.273
		14.337.118	17.074.682

PASSIF

DETTES A COURT TERME			
Créanciers	2.181.258	524.090	1.657.168
Passifs transitoires	384.074	-	384.074
	2.565.332	524.090	2.041.242
PROVISIONS DIVERSES	1.510.289	-	1.510.289
FONDS POUR ACTIONS EN COURS			
- disponibles	812.418	-	812.418
- réservés	20.308.077	13.676.755	6.631.322
	21.120.495	13.676.755	7.443.740
FONDS PROPRES			
Réserve générale - Note 2	664.557	-	664.557
Réserve spéciale - Note 3	410.461	-	410.461
	1.075.018	-	1.075.018
Excédent de revenus par rapport aux charges pour l'exercice 1973	4.393	-	4.393
	1.079.411	-	1.079.411
Réserve pour actions en cas de conflit généralisé	5.000.000	-	5.000.000
	6.079.411	-	6.079.411
	31.275.527	14.200.845	17.074.682
COMPTE DE LIAISON I.O.G./C.I.C.R.		136.273	-
		14.337.118	17.074.682
FONDS FIDUCIAIRES			
Avoir en banques à disposition des ayants droit	1.072.096	-	1.072.096

COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE (C.I.C.R.), GENEVE

COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE 1973 PAR CENTRE D'ACTIVITES ET STRUCTURES

D E P E N S E S

	Structure permanente	Structure temporaire	Structure occa-sionnelle	Total
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
COMITE, SECRETARIAT DE LA PRESIDENCE	1.034.769	-	-	1.034.769
SECRETARIAT GENERAL	188.734	-	-	188.734
DEPARTEMENT DES PRINCIPES ET DU DROIT				
Direction, Mémorialiste et Revue Internationale	624.634	-	-	624.634
Délégués organisations internationales	171.893	-	-	171.893
Division juridique	581.777	260.308	-	842.085
Division diffusion et documentation	721.696	-	-	721.696
	2.100.000	260.308	-	2.360.308
DEPARTEMENT DES OPERATIONS				
Direction, division de logistique, service des délégations	1.291.237	3.267	-	1.294.504
Zone Europe et Amérique du Nord	193.611	3.942	-	197.553
Zone Afrique	487.864	397.316	-	885.180
Zone Asie-Océanie	866.979	1.118.876	6.601.560	8.587.415
Zone Moyen-Orient	393.855	1.934.317	1.495.656	3.823.828
Zone Amérique latine	566.819	158.630	488.022	1.213.471
	3.800.365	3.616.348	8.585.238	16.001.951
AGENCE CENTRALE DE RECHERCHES	1.038.959	-	-	1.038.959
AUTRES FONCTIONS				
Division presse et information	937.883	-	-	937.883
Division du personnel	587.760	-	-	587.760
Division finances et administration	3.637.686	83.827	-	3.721.513
	5.163.329	83.827	-	5.247.156
COUT DES ACTIVITES	13.326.156	3.960.483	8.585.238	25.871.877
AUTRES DEPENSES				
Frais d'organisation de la collecte suisse	162.339	-	-	162.339
Etude générale d'organisation	50.000	-	-	50.000
Nouvelle construction : allocation budgétaire 1973	150.000	-	-	150.000
Bâtiment Annexe II Fr. 1.200.404.— Moins : Allocation budgétaire 1972/73 " 400.000.—	800.404	-	-	800.404
Exposition, amortissement total	200.000	-	-	200.000
Autres dépenses	122.206	-	-	122.206
Dépenses action manuel scolaire	225.134	-	-	225.134
	1.710.083	-	-	1.710.083
TOTAL DES DEPENSES	15.036.239	3.960.483	8.585.238	27.581.960
Excédent de recettes par rapport aux dépenses des structures temporaire et occasionnelle, reporté à nouveau	-	464.290	1.884.043	2.348.333
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de la structure permanente, affecté à la réserve générale	4.393	-	-	4.393
	15.040.632	4.424.773	10.469.281	29.934.686

ANNEXE II

RECETTES

	Structure permanente	Structure temporaire	Structure occa-sionnelle	Total
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
CONTRIBUTIONS				
annuelles régulières gouvernementales	9.692.055	-	-	9.692.055
complémentaires de la Confédération suisse	-	5.191.773	-	5.191.773
extraordinaire du Gouvernement USA (quote-part)	900.000	-	-	900.000
annuelles régulières des sociétés nationales	928.910	-	-	928.910
de source privée	380.647	-	-	380.647
extraordinaires de deux autres gouvernements	335.000	-	-	335.000
	12.236.612	5.191.773	-	17.428.385
DONS ET LEGS NON ASSIGNES	345.193	-	-	345.193
REVENUS FINANCIERS	1.123.303	-	-	1.123.303
FINANCEMENT STRUCTURE OCCASIONNELLE				
Action Indes-Pakistan				
Gouvernements	-	-	2.020.216	2.020.216
Sociétés nationales	-	-	311.038	311.038
Autres provenances	-	-	727.343	727.343
Confédération Suisse, contribution complémentaire	-	(767.000)	767.000	-
	-	(767.000)	3.825.597	3.058.597
Action spéciale Moyen-Orient				
Gouvernements	-	-	5.130.990	5.130.990
Sociétés nationales	-	-	778.405	778.405
Autres provenances	-	-	7.499	7.499
	-	-	5.916.894	5.916.894
Action Amazonie	-	-	726.790	726.790
AUTRES RECETTES				
Financement action manuel scolaire	225.134	-	-	225.134
Plus value nette sur placements	310.390	-	-	310.390
Bâtiment annexe II, subvention Etat de Genève	800.000	-	-	800.000
	1.335.524	-	-	1.335.524
	15.040.632	4.424.773	10.469.281	29.934.686

ANNEXE III

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A., GENÈVE

COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE (C.I.C.R.)

Genève

NOTES RELATIVES AU BILAN AU 31 DECEMBRE 1973

Note 1 - Action I.O.G. (Indochina Operational Group)

Conformément aux instructions de notre mandant, confirmées par sa lettre du 1er mars 1974, le bilan au 31 décembre 1973 de l'action I.O.G. n'a fait l'objet d'aucune vérification de notre part. Notre responsabilité a été dégagée. Les comptes I.O.G., qui font cependant partie du bilan global du Comité International de la Croix-Rouge, Genève, seront contrôlés par Peat, Marwick, Mitchell & Co., Londres.

Note 2 - Réserve générale	Fr. 664.557

Voici le mouvement de l'exercice 1973 :

Solde au 1er janvier 1973	Fr. 648.067
Plus :	
Affectation de l'excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1972, selon décision du Comité (séance plénière du 28 février 1973)	" 16.490
Total comme ci-dessus	Fr. 664.557

Note 3 - Réserve spéciale	Fr. 410.461

Voici le mouvement de l'exercice 1973 :

Solde au 1er janvier 1973	Fr. 1.310.461
Moins :	
Utilisation d'une part de la contribution extraordinaire du Gouvernement des Etats-Unis, reçue en 1971 (durée d'utilisation trois ans)	" 900.000
Solde comme ci-dessus	Fr. 410.461